

Zentrale Abschlussarbeit 2020

Englisch

Korrekturanweisung
Mittlerer Schulabschluss

Herausgeber

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Brunswiker Str. 16-22, 24105 Kiel

Aufgabenentwicklung

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

Umsetzung und Begleitung

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
zab1@bildungsdienste.landsh.de

MSA Englisch

Allgemeine Hinweise

In der Abschlussarbeit 2020 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung. Die Abschlussarbeit hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon beträgt der **paper-pencil-Teil 105 Minuten**. Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Lösungen, Korrekturanweisungen mit Kommentaren, Bewertungsmaßstäbe, die Tapescripts der Hörverstehensaufgaben als Kopiervorlage und Protokollvorlagen für den mündlichen Prüfungsteil.

Listening/Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 26 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z. B. *short answers*) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen.

Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, der Sinn entspricht aber der gesuchten Antwort, gilt die Lösung als richtig. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet.

Antworten aus der Korrekturanleitung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional. Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind alternative Lösungen. Werden zwei Antworten verlangt, sind diese mit „AND“ verbunden.

Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

Tapescripts: Die Tapescripts finden Sie auf den Seiten 5 und 6.

Writing

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR). Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche *Umsetzung der Aufgabenstellung* und *Sprachliche Realisierung*.

Beim Aspekt *Umsetzung der Aufgabenstellung* wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der *Sprachlichen Realisierung* geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es **dürfen** gegebenenfalls **halbe Punkte** vergeben werden. Wird die Anzahl von 180 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

Lösungen: Listening Comprehension

(pro Item bei vollständig richtiger Antwort 1 Punkt; halbe Punkte sind NICHT zulässig)

LC 1 A new Trend: Repair Cafés*	
1	(skilled) volunteers AND residents (with broken things)
2	(a) protest against the throwaway culture / community spirit
3	2009
4	retired / unemployed persons / young people (with special talents) / (committed) environmentalists
5	clothes / electrical devices / bikes / mobile phones / furniture / a lot of different things
6	satisfaction (from repairing things) / fun

LC 2 My Journey to the Arctic Sea*	
1	learn more about the polar regions.
2	take pictures (of the animals) / get more people to know about this.
3	(were / are) not touched by it.
4	publish them / and touch people's hearts.
5	die out (within 50 to 100 years).
6	suffering from hunger / skinny.
7	protect this icy wonderland.

Lösungen: Reading Comprehension

(pro Item bei vollständig richtiger Antwort 1 Punkt; halbe Punkte sind NICHT zulässig)

RC 1 Vending Machines*	
1	(a) lift-like platform / moving platform
2	(a) (modern) snack machine(s)
3	(efficient) use of space
4	homeless people
5	support services
6	volunteers / donors / major UK supermarkets / (other) support services / charities (in the area)

RC 2 Empowering young People through Snow Sports	
1	engage them / provide life skills / provide qualifications / provide vocational training
2	take part in the programmes / serve an apprenticeship / go on a (<i>Snow-Camp</i>) skiing course
3	he might get involved with gangs / fail his exams (NOT : no aspirations for his future)
4	wanted to strap on a snowboard / because of <i>Snow-Camp</i>
5	by becoming a full-time snowboard and ski instructor
6	works directly with youth projects / works with youth service providers
7	spend as much time on skiing / snowboarding as in the classroom / provides equal amounts of schooling

*„About ... to ... words“ ist ein Hinweis für die Prüflinge, sich kurz zu fassen. Es dürfen auch mehr Wörter geschrieben werden. Sinngemäße Antworten sind als korrekt zu bewerten!

Tapescripts

LC 1 - A New Trend: Repair Cafés

Megan:	Welcome to another episode of our programme <i>New Trends</i> . Today we say hello to 16-year-old Jonathan, who is a volunteer in a repair café in Edinburgh.
Jonathan:	Hi Megan, glad to be here!
Megan:	Hi Jonathan, you don't sound like you're from Edinburgh.
Jonathan:	Ahm, no. I moved here about a year ago with my parents, I'm actually from the United States.
Megan:	I see. Okay, so tell us, what is a repair café?
Jonathan:	A repair café is a meeting place for skilled volunteers and local residents with broken things.
Megan:	I see ... and why do we need repair cafés?
Jonathan:	It's a protest against the throw-away-culture. We support repair skills and the community spirit.
Megan:	Aaah, okay ... do you know when that began, this repair culture?
Jonathan:	Yes, ahm, it was first organised by a Dutch journalist in 2009 in the Netherlands. The first one popped up here in 2011 and today there are more than 1000 repair cafés worldwide.
Megan:	Oh, wow, I didn't know that ... ah ... let's talk about the repairers.
Jonathan:	Ahm, sure ... ahm... often they are retired or unemployed persons, but also young people with special talents, they are committed environmentalists and they are interested in repairing things for free.
Megan:	Okay, so what kind of objects do you have in a repair café?
Jonathan:	Any broken items you can think of – clothes, electrical devices, bits of furniture, bicycles, mobile phones...
Megan:	I see, so a lot of different things ... and ... ahm... why did you go to a repair café in the first place?
Jonathan:	Well, I smashed my smartphone screen a while back.
Megan:	And you didn't want to buy a new one?
Jonathan:	Exactly.
Megan:	I see. So, my last question for you ... ahm... why do you work there for free?
Jonathan:	Three things basically. The philosophy of zero waste, the satisfaction from repairing things – I'm very good at fixing bikes – and repair cafés are fun and creative.
Megan:	I can see that. Okay, thank you, Jonathan, for taking part in this interview.
Jonathan:	Yes, thanks for the chance to speak to you.

LC 2 – My Journey to the Arctic Sea

Hello, my name is Donald and I grew up in North West Alaska near an Inuit community. My father, he was a scientist. We had no TV or computer and so we always played outside with the Inuit children, it was a really great time.

I never forgot my childhood there, up around the polar region. Although my family moved away from Alaska when I was quite young. I knew at a young age I wanted to become a scientist too, to learn more about the polar regions.

Now, all I want to do is share news about polar regions and protect it. At some stage I travelled to Antarctica to take pictures of animals. The reason for my journey: the threatened environment. The polar ice is melting! I just wanted to get more people to know about this and spread this news. And few years ago, I read that a scientist claimed that polar ice would be disappearing in the next 100 years and now scientists think it might be even less than 50 years.

You hear about this quite often on the news, but people were just not touched by that. It doesn't really change anything just hearing about it. So, I wanted to travel there, take some pictures of the animals and publish them to touch people's hearts. If only they could see these pictures, it would bring it closer to them maybe. I really want people to understand: If we lose the ice, we will lose an entire ecosystem.

Scientists predict that polar bears would die out within the next 50 to a 100 years. On my journey I saw a polar bear lying on the shore, hardly any ice around him and he just appeared to be so skinny, and as if he was suffering from hunger. As they say, no ice, they can't hunt, they can't survive. He didn't really seem to be an aggressive one, as if he was already too weak to hunt. I mean bears will survive as long as there is ice, but as we know, without ice they will die out.

Up there in the Arctic you can see dead bears. And 20 years ago, there wasn't a single dead one to be seen, but in the last 4 to 5 years there are dead bears on the shore or floating in the ocean. The polar regions are a home for the polar bears, the seals, the penguins and many more fascinating animals and they are already suffering. It is our duty to protect this icy wonderland. And I really hope this gets a little bit more awareness across to people.

Writing

Writing - Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Beschreibung des Kompetenzniveaus B1

Schriftliche Produktion allgemein

Kann unkomplizierte, zusammenhängende Texte zu mehreren vertrauten Themen aus ihrem/seinem Interessengebiet verfassen, wobei einzelne kürzere Teile in linearer Abfolge verbunden werden.

Schriftliche Interaktion allgemein

Kann Informationen und Gedanken zu abstrakten wie konkreten Themen mitteilen, Informationen prüfen und einigermaßen präzise ein Problem erklären oder Fragen dazu stellen. Kann in persönlichen Briefen und Mitteilungen einfache Informationen von unmittelbarer Bedeutung geben oder erfragen und dabei deutlich machen, was er/sie für wichtig hält.

Korrespondenz

Kann in einem persönlichen Brief Neuigkeiten mitteilen und Gedanken zu abstrakten oder kulturellen Themen (z. B. Musik, Film)

Berichte und Aufsätze schreiben

Kann einen kurzen, einfachen Aufsatz zu Themen von allgemeinem Interesse schreiben. Kann im eigenen Sachgebiet mit einer gewissen Sicherheit größere Mengen von Sachinformationen über vertraute Routineangelegenheiten und über weniger routinemäßige Dinge zusammenfassen, darüber berichten und dazu Stellung nehmen. Kann in einem üblichen Standardformat sehr kurze Berichte schreiben, in denen Sachinformationen weitergegeben und Gründe für Handlungen angegeben werden.

Kreatives Schreiben

Kann unkomplizierte, detaillierte Beschreibungen zu einer Reihe verschiedener Themen aus seinem/ihrem Interessengebiet verfassen. Kann Erfahrungsberichte schreiben, in denen Gefühle und Reaktion in einem einfachen, zusammenhängenden Text beschrieben werden. Kann eine Beschreibung eines realen oder fiktiven Ereignisses oder einer kürzlich unternommenen Reise verfassen. Kann eine Geschichte erzählen.

Wortschatzspektrum

Verfügt über einen ausreichend großen Wortschatz, um sich mit Hilfe von einigen Umschreibungen über die meisten Themen des eigenen Alltagslebens äußern zu können wie beispielsweise Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse.

Wortschatzbeherrschung

Zeigt eine gute Beherrschung des Grundwortschatzes, macht aber noch elementare Fehler, wenn es darum geht, komplexere Sachverhalte auszudrücken oder wenig vertraute Themen und Situationen zu bewältigen.

Spektrum sprachlicher Mittel (allgemein)

Verfügt über ein hinreichend breites Spektrum sprachlicher Mittel, um unvorhersehbare Situationen zu beschreiben, die wichtigsten Aspekte eines Gedankens oder eines Problems mit hinreichender Genauigkeit zu erklären und eigene Überlegungen zu kulturellen Themen (wie Musik und Filme) auszudrücken.

Verfügt über genügend sprachliche Mittel, um zurechtzukommen; der Wortschatz reicht aus, um sich, manchmal zögernd und mit Hilfe von einigen Umschreibungen, über Themen äußern zu können wie Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse, aber der begrenzte Wortschatz führt zu Wiederholungen und manchmal auch zu Formulierungsschwierigkeiten.

Grammatische Korrektheit

Kann sich in vertrauten Situationen ausreichend korrekt verständigen; im Allgemeinen gute Beherrschung der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt klar, was ausgedrückt werden soll. Kann ein Repertoire von häufig verwendeten Redefloskeln und von Wendungen, die an eher vorhersehbare Situationen gebunden sind, ausreichend korrekt verwenden.

Beherrschung der Orthographie

Kann zusammenhängend schreiben; die Texte sind durchgängig verständlich. Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung sind exakt genug, so dass man sie meistens verstehen kann.

Soziolinguistische Angemessenheit

Kann ein breites Spektrum von Sprachfunktionen realisieren und auf sie reagieren, indem er/sie die dafür gebräuchlichsten Redemittel und ein neutrales Register benutzt. Ist sich der wichtigsten Höflichkeitskonventionen bewusst und handelt entsprechend. Ist sich der wichtigsten Unterschiede zwischen den Sitten und Gebräuchen, den Einstellungen, Werten und Überzeugungen in der betreffenden Gesellschaft und in seiner eigenen bewusst und achtet auf entsprechende Signale.

Themenentwicklung

Kann recht flüssig unkomplizierte Geschichten oder Beschreibungen wiedergeben, indem er/sie die einzelnen Punkte linear aneinanderreicht.

Kohärenz und Kohäsion

Kann eine Reihe kurzer und einfacher Einzelelemente zu einer linearen, zusammenhängenden Äußerung verbinden. Kann die häufigsten Konnektoren benutzen, um einfache Sätze miteinander zu verbinden.

Quelle: www.kmk-format.de, 11.2015

Umsetzung der Aufgabenstellung					
	8	6	4	2	0
Inhalt	Die geforderten Inhalte werden vollständig dargestellt und sind relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden weitgehend dargestellt und sind überwiegend relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden teilweise dargestellt und sind bedingt relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden mehrheitlich erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Einige geforderte Inhalte werden dargestellt. Die Anforderungsbereiche werden ansatzweise erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhaltspunkte werden nur unzureichend erfasst.
Textsorte/ Situations-/ Adressaten- bezug	2 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden umgesetzt. Die Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	1 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	0 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	0 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	0 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.
Sprachliche Realisierung					
Entfaltung des Themas/Text -aufbau	2 Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze.	1 Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze.	0 Die Darstellung des Themas ist unzureichend strukturiert.	0 Die Darstellung des Themas ist unzureichend strukturiert.	0 Die Darstellung des Themas ist unzureichend strukturiert.
Satzbau/ Satzver- knüpfungen/ Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2 Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Es besteht eine Verknüpfung zwischen den Sätzen. Konnektoren werden passend verwendet, wie z. B. <i>although, because, however, if, while</i> .	1 Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.	0 Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.	0 Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.	0 Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.
Verständ- lichkeit/ Lesbarkeit	2 Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich.	1 Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf.	0 Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.	0 Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.	0 Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.
Wortschatz: Spektrum/ Korrektheit	4 Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten klar. Der Wortschatz wird treffend verwendet; kaum Fehler in der Wortwahl.	3 Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten zumeist klar dar. Der Wortschatz wird meist treffend verwendet.	2 Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten überwiegend dar. Der Wortschatz wird teilweise treffend verwendet.	1 Der Wortschatz ist eingeschränkt und beeinträchtigt die Kommunikationsabsichten. Der Wortschatz wird ansatzweise treffend verwendet.	0 Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet.
Gram- matische Strukturen: Spektrum/ Korrektheit	4 Komplexe Satzstrukturen werden genutzt. Es treten kaum Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit auf.	3 Verwendungshäufige Satzstrukturen werden treffsicher genutzt. Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit treten auf.	2 Einfache Satzstrukturen werden genutzt. Einige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation.	1 Eingeschränkte und einfache Satzstrukturen werden genutzt. Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation.	0 Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich.

W – School Sports Day**Beispiel 1**Our School sports Day

Every year, we have a big event that nearly everyone likes. Our school sports day. On that day our whole school meets ~~outside~~ outside on the sports ground to do sports together. It is divided in ~~2~~ two age groups, from the 5th to the 6th grade and from the 7th to the 10th grade. The ~~day~~ event is constructed like a competition. Every student fights for himself or herself. You get ~~coins~~ ^{points} for different stations like sprinting or something. The class with the most ~~coins~~ ^{points} ~~wins~~ is the winner. But the ^{best} students ~~of~~ can win on the ~~station~~ station. Who wins from the grades is announced in the end. There are stations like football, ~~and~~ other plays with the ball, long jump, 100 m run, and the shot put.

I really ~~to~~ enjoy the other ~~of~~ ball plays, because we played with students in all ~~of~~ ages from 12-17. In games is team playing important and I like this a lot. but I really don't like long ~~jump~~ jump, because my legs are too short. My idea to improve the event is to play more games and spend more time with the class together as a team.

188 words

Writing a blog post	possible points	student's points
Inhalt <ul style="list-style-type: none"> • describe, what activities you and your classmates took part in • explain, what you liked / disliked and why • suggest ideas of how to improve this event 	8	5,5
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	2	1
Entfaltung des Themas/Textaufbau	2	1,5
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2	1
Verständlichkeit/Lesbarkeit	2	1,5
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	4	2,5
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	4	2,5
Total Points	24	15,5

Beispiel 2

Hello,

every year in our school is a Sports Day. At the Sports Day we must do sport. At these days we can show our sporty performance. We must do high jump, long jump, putting the shot, 100m run and long throw. Everyone must do it. At the end of the sports Day the 1st, 2nd and 3rd of every exercise become a certificate. I like the day because I like sport. I don't like at the day that some pupils don't join in. The day where better when all pupils join in.

On our school are 3 Sports Days. The other sports Day is funny. At the other sports Day every pupil become a docket and must do some exercise. The class they have the most exercises do becomes a certificate.

At the other Sports Day every class must play volleyball or football. The boys in the class play football and the girls play volleyball. The sports Days on our school are nice. A bad thing on the 2nd Sports Day is that we don't finish all stations.

That was my opinion to the Sports Day.

Writing a blog post	possible points	student's points
Inhalt <ul style="list-style-type: none"> • describe, what activities you and your classmates took part in • explain, what you liked / disliked and why • suggest ideas of how to improve this event 	8	5
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	2	0,5
Entfaltung des Themas/Textaufbau	2	1
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2	0,5
Verständlichkeit/Lesbarkeit	2	1
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	4	1,5
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	4	2
Total Points	24	11,5

Empfehlungen für den Ablauf der sprachpraktischen Prüfung Englisch – MSA

Speaking/Mediation

Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Prüflingszahl kann eine **Dreierprüfung** stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gesetzt werden.

Die Prüfungskommission besteht aus **zwei Englischlehrkräften**, einer prüfenden Lehrkraft und einer beisitzenden Lehrkraft, die während der Prüfung den Protokoll- bzw. den Bewertungsbogen ausfüllt.

Vorbereitung:

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d.h. kein Prüfling bekommt die Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während der Prüfung** Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

Sprechabsichten im MSA-Bereich:

- Describe ... in the photo.
- State your opinion.
- Explain why ...
- Give reasons.
- Explain positive or negative aspects of ...
- Talk about advantages and disadvantages.
- Talk about other ...
- Give more examples.
- Name other possibilities.
- Discuss your ideas.

Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht.

Während die prüfende Lehrkraft das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die beisitzende Lehrkraft einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

Möglicher Ablauf (Reihenfolge ist frei wählbar!)

• **Warming-up** (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)

Die prüfende Lehrkraft moderiert die Prüfung, lenkt das Warming-up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen, aber auch Erweiterungsfragen, Impulse für weitere Sprechgelegenheiten der Prüflinge setzen.

• **Dialogue** (Dauer: ca. 6 Min.)

Die Dialog- und Rollenzuweisung werden von der prüfenden Lehrkraft festgelegt. Es ist ratsam, das Dialogmaterial zu variieren, um eine Absprache außerhalb des Prüfungsraumes zu erschweren. Den Prüflingen muss klar sein, dass sie einen echten Dialog führen sollen, in dem die beiden Kommunikationspartner aufeinander hören, eingehen und zu einer Entscheidung bzw. einem Ergebnis kommen.

• **Long-term Speaking** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Dann folgt die *Long-term speaking task*, die von der prüfenden Lehrkraft festgelegt wird. Es ist **nicht** erlaubt, schriftliche Aufzeichnungen anzufertigen. Die Prüflinge sollen nach einer Einlesezeit in die Aufgabenstellung frei sprechen. Es ist erlaubt, dass die prüfende Lehrkraft Nachfragen stellt, um zu noch mehr Sprachproduktion anzuregen.

- **Mediation** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von der prüfenden Lehrkraft ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und der Mitprüfling*. Der Mitprüfling wird in der assistierenden Rolle nicht bewertet.

* Aus Gründen der Einfachheit wird in der Situationsbeschreibung in den meisten Fällen auf die Nutzung der weiblichen und männlichen Geschlechtsform verzichtet. Die Geschlechter sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

INTERLOCUTOR FRAME – intended level: B1 / B1+

Warming-up (each student: about 2 minutes)

Hello, ... (use candidates' names).

This is my colleague Mr/Mrs ... (use your colleague's name).

He/She is going to take some notes.

I'd like to ask you some questions first, ... (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

1. **Where do you come from? Could you describe the area where you live?**
2. **Where do you go when you do the shopping?**
3. **Tell me about your favourite subjects at school.**
4. **Is learning languages important for you? Why/Why not?**
5. **Tell me about your last work experience.**
6. **What do you hope to do in the next few years?**

Thank you.

Now ... (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

1. **Can you tell me something about your family?**
2. **What kind of things do you do with your family?**
3. **How do you share housework in your family?**
4. **Why did you choose to study in this school?**
5. **What do you enjoy most about learning English?**
6. **Can you tell me about the job you would like to have in the future?**

Thank you.

Dialogue (about 6 minutes)

Now we come to the dialogue. I'd like you to talk to each other. I'm just going to listen. Here are your task sheets.

After giving task sheets to candidates...

Please take your time and read the task carefully. Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use name of first candidate).

When candidates have finished the task...

Thank you.

Long-term speaking (Monologue, each student: about 5 minutes)

Now we come to the long-term speaking task.

I'd like you to talk about your ideas. I'm just going to listen.

Here is your task sheet, ... (choose candidate A).

After giving task sheet to candidate ...

Please take your time and read the task carefully. Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use candidate's name)

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

Tell me something about.../What do you think about...?

Where/when/what/why/...?

When candidate has finished the task...

Thank you.

Now I'd like you to talk about your ideas, ... (choose candidate B).

I'm just going to listen.

Here is your task sheet.

After giving task sheet to candidate...

Please take your time and read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use candidate's name).

If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished the task ...

Thank you.

Mediation (each student: about 5 minutes)

Now we come to the mediation.

I'd like to start with you first, ... (use name of candidate A).

You (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für Lehrkräfte)

After candidate A has finished...

Thank you.

Now it's your turn, ... (use name of candidate B).

You (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für Lehrkräfte)

Rounding off the examination

Thank you ... and ... (names of the candidates).

That's the end of the test for you.

Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch

Name:

Klasse:

Datum:

10	geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo	10	vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich	10	richtig, treffend, flexibel
8	normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken	8	wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch	8	angemessener Wortschatz, meistens treffend
6	noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss	6	mit Einschränkungen, nicht immer logisch	6	eingeschränkt, nicht immer adäquat
4	Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich	4	lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau	4	vage, ungenau
2	konfus, schwer zu folgen	2	Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang	2	sehr eingeschränkt, kaum verständlich
0	keine Leistung	0	keine Leistung	0	keine Leistung
Flüssigkeit		Inhalt		Wortschatz	

Aussprache und Intonation	
5	angemessene Aussprache und Intonation, leichter dt. Akzent, sehr gut zu verstehen
4	leichte Aussprachefehler
3	Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen
2	starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten
1	Kommunikation wird gestört

Gesamtpunkte:

Sprachmittlung

Engl > Dt. Dt. < Engl

10	vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
8	vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
6	vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
4	kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
2	kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
0	keine Leistung

Grammatische Korrektheit

5	fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt
4	Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt
3	einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken
2	Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert
1	Kommunikation gestört

Unterschriften der prüfenden Lehrkräfte:

Protokollbogen zur Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch

Prüfling 1: _____

Prüfling 2: _____

Klasse: _____

Datum: _____

**prüfende
Lehrkraft:** _____

**beisitzende
Lehrkraft:** _____

	Raum für Notizen Prüfling 1:	Raum für Notizen Prüfling 2:
Warming-up		
Dialogue		
Long-term speaking (Monologue)		
Mediation		

Organisationsplan für den sprachpraktischen Teil

Datum: <hr/>	Prüfling 1	Punktzahl Prüfling 1	Prüfling 2	Punktzahl Prüfling 2
Zeitplan:				
Pause				
Pause				
Pause				
Pause				

Gesamtbewertung der Abschlussarbeit

Berechnung der Gesamtnote

Die Gesamtnote der Abschlussarbeit im Fach Englisch ergibt sich durch die Addition der erreichten Punkte der sprachpraktischen Prüfung (maximal 50) und der Punkte aus dem *paper-pencil*-Teil (schriftlicher Prüfungsteil, maximal 50). Das **Ergebnis** des sprachpraktischen Teils wird den Prüflingen **nicht gesondert bekannt gegeben** (vgl. NBL 10/2019 Seite 313).

Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing		possible points
LC 1	A New Trend: Repair Cafés	6
LC 2	My Journey to the Arctic Sea	7
RC 1	Vending Machines	6
RC 2	Empowering young People through Snow Sports	7
W	blog post: School Sports Day	24
Test Points Paper-Pencil		50

Speaking/Mediation		possible points
SP/M	Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet)	50

Total Points		100
---------------------	--	------------

Gesamtbewertung der Abschlussarbeit:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile der Abschlussprüfung MSA**

- schriftlicher Teil *(listening – reading – writing)*
- sprachpraktischer Teil *(speaking – mediation)*

ergibt folgende Noten:

Punkte	100 – 92	91 – 81	80 – 67	66 – 50	49 – 30	29 – 0
Note	1	2	3	4	5	6